

Journals

No. 74

Monday, February 6, 2012

11:00 a.m.

Journaux

N^o 74

Le lundi 6 février 2012

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-377, An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations).

Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale), seconded by Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 10.

Group No. 1

Mr. Harris (St. John's East), seconded by Mr. Godin (Acadie—Bathurst), moved Motion No. 1, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 1.

Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), moved Motion No. 2, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 2.

Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), moved Motion No. 3, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 3.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières).

M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale), appuyé par M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 10.

Groupe n^o 1

M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M. Godin (Acadie—Bathurst), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 1.

M^{me} Mourani (Ahuntsic), appuyée par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 2.

M^{me} Mourani (Ahuntsic), appuyée par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 3.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Trudeau (Papineau), moved Motion No. 4, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 4.

Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), moved Motion No. 5, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 11.

Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), moved Motion No. 6, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 19.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Trudeau (Papineau), moved Motion No. 7, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 23.

Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), moved Motion No. 8, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 24.

Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), moved Motion No. 9, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 28.

Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), moved Motion No. 10, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 29.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Kenney (Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism) made a statement.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Christopherson (Hamilton Centre), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Second Report of the Committee, "Chapter 4, Programs for First Nations on Reserves, of the 2011 Status Report of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-411-35.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8, 9 and 15*) was tabled.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Trudeau (Papineau), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 4.

M^{me} Mourani (Ahuntsic), appuyée par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 11.

M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 19.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Trudeau (Papineau), propose la motion n^o 7, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 23.

M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), propose la motion n^o 8, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 24.

M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), propose la motion n^o 9, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 28.

M^{me} Mourani (Ahuntsic), appuyée par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), propose la motion n^o 10, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 29.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Kenney (ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme) fait une déclaration.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Christopherson (Hamilton-Centre), du Comité permanent des comptes publics, présente le deuxième rapport du Comité, « Le chapitre 4, Les programmes pour les Premières nations dans les réserves, du rapport « Le Point » de 2011 de la vérificatrice générale du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-411-35.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 8, 9 et 15*) est déposé.

Mr. Moore (Fundy Royal), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the Second Report of the Committee (Bill C-288, An Act respecting the National Flag of Canada, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-411-36.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 20*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Boivin (Gatineau), seconded by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Bill C-389, An Act to implement the recommendations of the Pay Equity Task Force, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), one concerning horse meat (No. 411-0401);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning climate change (No. 411-0402);

— by Ms. Savoie (Victoria), one concerning climate change (No. 411-0403) and one concerning suicide prevention (No. 411-0404);

— by Mr. Hsu (Kingston and the Islands), one concerning climate change (No. 411-0405);

— by Mr. Cash (Davenport), one concerning telecommunications (No. 411-0406);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning alcoholic beverages (No. 411-0407) and one concerning environmental assessment and review (No. 411-0408).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

NOTICE OF MOTION

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act.

M. Moore (Fundy Royal), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le deuxième rapport du Comité (projet de loi C-288, Loi concernant le drapeau national du Canada, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-411-36.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 20*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Boivin (Gatineau), appuyée par M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), le projet de loi C-389, Loi mettant en oeuvre les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), une au sujet de la viande chevaline (n° 411-0401);

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des changements climatiques (n° 411-0402);

— par M^{me} Savoie (Victoria), une au sujet des changements climatiques (n° 411-0403) et une au sujet de la prévention du suicide (n° 411-0404);

— par M. Hsu (Kingston et les Îles), une au sujet des changements climatiques (n° 411-0405);

— par M. Cash (Davenport), une au sujet au sujet des télécommunications (n° 411-0406);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des boissons alcoolisées (n° 411-0407) et une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n° 411-0408).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

AVIS DE MOTION

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That this House reject calls by the Prime Minister to balance the Conservative deficit on the backs of Canada's seniors by means such as raising the age of eligibility for Old Age Security and call on the government to make the reduction and eventual elimination of seniors' poverty a cornerstone of the next budget.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 109 — Vote n° 109)

YEAS: 127, NAYS: 147

POUR : 127, CONTRE : 147

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bélanger	Bennett
Benskin	Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice	Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brosseau	Byrne	Caron
Casey	Cash	Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette	Chow	Christopherson
Cleary	Coderre	Comartin	Côté
Crowder	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Eyking	Foote	Fortin
Freeman	Fry	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Julian	Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Marston	Martin
Masse	Mathysen	May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Patry	Péclet
Perreault	Pilon	Plamondon	Quach

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que cette Chambre rejette les appels du premier ministre visant à équilibrer le déficit Conservateur sur le dos des aînés canadiens par l'entremise de moyens tels que hausser l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse, et demande au gouvernement que la réduction et l'éventuelle élimination de la pauvreté chez les aînés soient une pierre angulaire du prochain budget.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Rae	Rafferty	Ravnat	Raynault
Regan	Rousseau	Sandhu	Savoie
Scarpaleggia	Sellah	Sgro	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 127	

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Blaney
Block	Boughen	Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra	Calkins	Cannan
Carrie	Chisu	Clarke	Clement
Daniel	Davidson	Dechert	Devolin
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Galipeau
Gallant	Gill	Glover	Goguen
Goldring	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer	Hoback	Hoepfner
Holder	James	Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Lake	Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch	Lemieux	Lizon
Lobb	Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes	McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda	Opitz	Paradis
Payne	Penashue	Poilievre	Preston
Raïtt	Rajotte	Rathgeber	Reid
Rempel	Richards	Richardson	Rickford
Saxton	Schellenberger	Shea	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Stanton
Storseth	Strahl	Sweet	Tilson
Toet	Toews	Trost	Trottier
Truppe	Tweed	Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan	Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)	Zimmer — 147	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Kenney (Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism) — Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act for the fiscal year ended March 31, 2011, pursuant to the Canadian Multiculturalism Act, R.S. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8. — Sessional Paper No. 8560-411-577-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— by Mr. Lebel (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2011-2012 to 2015-2016 and of the Operating and Capital Budgets for 2011-2012 of the Blue Water Bridge Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-411-862-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:10 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:29 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Kenney (ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme) — Rapport sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2011, conformément à la Loi sur le multiculturalisme canadien, L. R. 1985, ch. 24 (4^e suppl.), art. 8. — Document parlementaire n^o 8560-411-577-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— par M. Lebel (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Sommaires du plan d'entreprise de 2011-2012 à 2015-2016 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2011-2012 de l'Administration du pont Blue Water, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-411-862-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 10, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 29, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.